The Headaches of Northeast Asia Area Research

JIANG Long Fan (Visiting Research Scholar)

I returned to Japan at the end of 2015 for what I assumed would be an ideal opportunity for me as a researcher specializing in international relations in the Northeast Asian area. Little did I know at the time just how difficult the subject would prove to become over the year that followed.

In parallel with the political games being played out over the Senkaku/Diaoyu Islands, Japan had pushed a series of security bills through the Diet which approve the use of the right to collective self-defense. At the same time, China continued to carry out regular patrols in the waters around the Senkaku Islands, bringing the area to the attention of the world as a site of conflict. As a result, the Senkaku Island issue became a win-win affair for both countries.

I had expected that Japan, desperate to make a success of Abenomics, and China, needing to break out of a deep economic slump as soon as possible, would conclude their drawn-out dispute and turn at last to real and substantive cooperation on economic matters. But the face-off between them has developed into a problem that goes beyond Northeast Asia and now affects the entire world. There are real concerns that if Japan takes the further step of carrying out a demonstration of military force in the South China Sea, it could spark a military collision.

North Korea has been acting recklessly since early in the New Year. This year, Pyongyang has carried out several missile launches, including submarine-launched ballistic missiles, and two nuclear tests. Indications of further nuclear tests have apparently already been confirmed. As part of its response, South Korea has opted to acquire the Terminal High Altitude Area Defense system from the United States. As a result of this, relations between South Korea and China have soured again. Although some commentators were describing relations as “the best they had ever been” and even hinting at a possible alliance, relations now face their biggest security crisis since the restoration of diplomatic ties.

North Korea’s nuclear tests have also frozen the progress previously being made in relations between North Korea and Japan, and brought a halt to talks of a possible visit by Prime Minister Abe to North Korea. Relations are now back on their previous poor footing. Relations between Japan and South Korea, on the other hand, are enjoying something of a honeymoon, after a dramatic compromise on the comfort women issue brought an end to prolonged tensions between the two countries over historical issues and territorial disputes. A tripartite alliance comprising Japan, the United States, and South Korea is no longer out of the question.

北東アジア研究の苦渋

姜　龍範（外国人研究員）

2015 年の暮れも押し詰まったころ、私は再び日本を訪れることになった。北東アジア研究を専門とする私にとって絶好の機会だと思った。ところが、北東アジア国際関係を研究することがこんなにも困難なことだとは知らなかった。

尖閣列島／釣魚島をめぐるゲームに並行して、日本は安保法案を通過させ、集団的自衛権を行使しうるようになった一方、中国は尖閣列島に対する恒常的な巡邏（巡回監視）を実施することによって、この地域が紛争地域であるという認識を世界に植え付けた。その結果、尖閣問題は両国にとってウィン・ウィンの関係に変化することとなった。

アベノミクスを成功させなければならない日本と、深刻な経済的沈滞から一日も早く脱却すべき課題を抱えている中国が、マラソンの如く長期化した紛争を収拾し、本格的な経済協力に向かうだろうと展望していた。しかし、現在中・日両国間の衝突は北東アジアの範囲を超え、世界の至る所で展開されている。もし、日本が更にもう一歩踏み出して南シナ海で武力示威を行う場合、中・日間で武力衝突が発生しかねないと憂慮される。

新年早々から、北朝鮮の暴走が続いている。今年に入り北朝鮮はすでに潜水艦発射弾道ミサイル (SLBM) をはじめ、何度かのミサイル発射と二度の核実験を断行した。更なる核実験実施の兆候も、すでに確認されているという。北朝鮮に対抗して、韓国は米国の高高度ミサイル防衛システム (THAAD) の導入を決定した。これにより、「歴史上もっとも良好な関係」のもとで「同盟」まで議論されていた中・韓関係が、修交以来最大の安保危機に直面している。

かつて、朝・日関係が急進展するなかで安倍首相の訪朝まで議論されていた両国関係も、北朝鮮の核実験によってふたたび元通りに後退した。一方、歴史問題と領土問題で険悪化していた韓・日両国は、慰安婦問題を電撃的に妥結し、「蜜月関係」が形成されているかのようである。日・米・韓三角同盟体制が形成されても不思議なことではない。

一方、長期にわたって冷却状態にあった中・朝関係が再び復元する蓋然性が高まっている。

Meanwhile, it seems likely that relations between China and North Korea will soon recover after a prolonged chilly period. There are increasing calls within China for a reevaluation of the strategic value of North Korea. There are widespread concerns about the possibility of a new Cold War system, with China, North Korea, and Russia facing off against Japan, the United States, and South Korea. The international situation in Northeast Asia remains in flux, and it is impossible to predict what will happen.

Sometimes when I worry about the best way to approach the constantly shifting international relationships in Northeast Asia, I remember the famous saying that no permanent standards of judgment or allies exist; the only thing that is eternal are national interests. Sometimes this reminder that there is no single correct answer to questions of international relations helps to ease my worries at least temporarily.

中国国内では北朝鮮の戦略的価値を再評価すべきだとする声が高まっている。巷では「中・朝・露」対「日・米・韓」の「新冷戦体制」が再び固定化しないかと憂慮されている。激しく流動する東北アジアの国際情勢は全く予測のつかないものとなった。

北東アジアの国際関係をいかに研究すべきかと頭を悩ませていたとき、はからずも「恒久不変の判断規準も盟友もなく、ただ限りなき利益しかない」という名言が脳裏をかすめた。正答なき真理を会得した瞬間、悩みもしばし和らいだように思えた。

（原文：日本語）

A speech at the Eleventh Standing Committee of the Jilin Province Chinese Peasants' and Workers' Democratic Party (Changchun, China, 2015)
「農工党吉林省第 11 次常務委員会」の特別講演にて（2015 年、中国長春）

June - November 2016 | *Center News*

The International Research Center for Japanese Studies celebrates its 30th anniversary on May 21, 2017. A logo has been made in commemoration of the anniversary.

The design consists of the character for "three (三)" and the character for "zero (〇)" overlapping like green clouds against a golden moon, evoking the much-appreciated *oborozuki* moon set off in the spring sky by a halo of haze.

日文研30周年
NICHIBUNKEN 30TH ANNIVERSARY

国際日本文化研究センターは、2017 年 5月21日で創立30周年を迎えます。それを記念し、ロゴマークを制作いたしました。

30 周年を「三〇」という漢数字で、図案化しました。「〇」は月を、「三」は雲をあらわしてもいます。おぼろ月のように 30 周年をしめそうという趣向です。